



Algemene Voorwaarden voor Dienstverlening

Ref: General Conditions NL 02-11

Uitgave 02/2011

Skillteam sprl/bvba

Avenue de Roodebeeklaan 89 | B-1030 Bruxelles-Brussel | Tel. (+32) 2 743 49 00 | Fax (+32) 2 743 49 01
TVA/BTW BE 0444 407 577 | RPM Bruxelles - RPR Brussel | IBAN : BE85 2100 6244 4006 | SWIFT Code : GEBA BE BB 36 A
info@skillteam.com | www.skillteam.com



Inhoudstafel

		Pagina
Artikel 1	Definities	3
Artikel 2	Diensten	3
Artikel 3	Bestelling	4
Artikel 4	Wijziging van een Bestelling	4
Artikel 5	Personeel	5
Artikel 6	Prijzen	5
Artikel 7	Vernieuwbare Diensten	6
Artikel 8	Beëindiging van de Overeenkomst	6
8.1	<i>Beëindiging met wederzijds goedvinden</i>	6
8.2	<i>Eenzijdige beëindiging</i>	6
8.3	<i>Beëindiging van vernieuwbare Diensten</i>	7
Artikel 9	Vertrouwelijke Informatie	7
Artikel 10	Rechten m.b.t. Materialen	7
Artikel 11	Octrooi- en auteursrecht	8
Artikel 12	Garanties	8
12.1	<i>Diensten</i>	8
12.2	<i>Skillteam Producten</i>	8
12.3	<i>Niet-Skillteam Producten</i>	8
12.4	<i>Garantiebeperkingen</i>	8
Artikel 13	Beperking van aansprakelijkheid	8
Artikel 14	Algemeen	9
14.1	<i>Afsplitsbaarheid</i>	9
14.2	<i>Afstandsverklaring</i>	9
14.3	<i>Gebruk van handelsmerken</i>	9
14.4	<i>Geldende wetgeving en jurisdictie</i>	9
14.5	<i>Gegevensbescherming</i>	9
14.6	<i>Handelingsvrijheid</i>	9
14.7	<i>Hoofdingen</i>	9
14.8	<i>Opnieuw verhandelen</i>	9
14.9	<i>Overdracht</i>	9
14.10	<i>Overmacht</i>	10
14.11	<i>Risico overdracht</i>	10
14.12	<i>Tegenstrijdige bepalingen</i>	10
14.13	<i>Verjaringstermijn</i>	10
14.14	<i>Volledige overeenkomst</i>	10
14.15	<i>Voortbestaan</i>	10
14.16	<i>Vrije en veilige toegang</i>	10



SKILLTEAM
AN IBM COMPANY

Artikel 1 Definities

- a. **Afgeleide Werken** zijn werken gebaseerd op een of meer reeds bestaande werken, waaronder begrepen, doch niet beperkt tot, ingekorte, bewerkte, vertaalde, gewijzigde, uitgebreide of aangepaste versies van dergelijke reeds bestaande werken, en die, indien vervaardigd zonder autorisatie van de eigenaars van de auteursrechten van de bestaande werken, inbreuk zouden maken op de toepasselijke auteursrechten. Een compilatie die Materialen of Software bevat is eveneens een Afgeleid Werk.
- b. **Bestelling** is een bestelling door de Klant geplaatst en door de Partijen aanvaard conform hun dan geldende procedures. De Bestelling beschrijft alle bijkomende bepalingen overeengekomen tussen de Partijen zoals, doch niet beperkt tot, de beschrijving van de te leveren elementen (Diensten, Materialen, Skillteam Producten en Niet-Skillteam Producten), de Voltooiingscriteria, het voorziene tijdschema van de leveringen en de toepasselijke prijzen.
- c. **Dienst** is de uitvoering van een taak, verlening van advies en raadgevingen, begeleiding, of het verlenen van toegang tot hulpmiddelen (zoals toegang tot een databank) door Skillteam aan de Klant ter beschikking gesteld.
- d. **Gelieerde Onderneming** is een bedrijf, onderneming of andere eenheid:
1. die direct of indirect eigendom heeft of zal hebben van (of het beheer voert of zal voeren over) meer dan 50% van de stemgerechtigde aandelen van een Partij; of
 2. waarvan meer dan 50% van de stemgerechtigde aandelen direct of indirect eigendom zijn of zullen zijn, of onder het beheer zijn of zullen zijn van een Partij of een gelieerde entiteit zoals bepaald onder bovenvermeld paragraaf d.1.
- Niettemin wordt een Gelieerde Onderneming uitsluitend als zodanig aangemerkt indien de hierboven aangegeven eigendom- of beheersverhoudingen kunnen worden aangetoond. "Stemgerechtigde aandelen" zijn uitgegeven aandelen of effecten met stemrecht op de gewone aandeelhoudersvergaderingen.
- e. **Licentie Software** betekent een programma beschermd door een auteursrecht en waarvan het gebruik onderworpen is aan de bepalingen en voorwaarden van een licentieovereenkomst.
- f. **Machine** betekent een machine, haar bijzondere uitrustingen, modelwijzigingen, upgrades, elementen of toebehoren of elke combinatie hiervan.
- g. **Materialen** zijn literaire werken of andere auteurswerken, zoals programma's, programmalijsten, programmeerhulpmiddelen, documentatie, verslagen, tekeningen en soortgelijke werken, die Skillteam als onderdeel van de Diensten aan de Klant kan leveren.

- h. **Niet-Skillteam Product** is een Product aangeschaft door Skillteam bij een andere leverancier en aan de Klant geleverd zonder enige wijziging of aanpassing.
- i. **Overeenkomst** omvat de volgende documenten:
1. de onderhavige Algemene Voorwaarden voor Dienstverlening van Skillteam, en
 2. de Bestelling en alle additionele of specifieke bepalingen die, hetzij door verwijzing, hetzij rechtstreeks, erin zijn opgenomen.
- j. **Partijen** betekent Skillteam en de Klant, gezamenlijk.
- k. **Partij** betekent hetzij Skillteam, hetzij de Klant.
- l. **Product** betekent een Machine of een Software.
- m. **Skillteam** betekent Skillteam b.v.b.a., een Belgische vennootschap met hoofdzetel te 1030 Brussel, Roodebeeklaan 89.
- n. **Skillteam Product** betekent een Product door Skillteam onder haar eigen naam op de markt gebracht.
- o. **Software** (inclusief het originele programma en alle volledige of gedeeltelijke kopieën) betekent:
1. voor de machine leesbare instructies en gegevens; en
 2. audiovisuele elementen (zoals beelden, teksten, opnamen, of tekeningen).
- "Software" omvat Skillteam Software en niet-Skillteam Software die Skillteam levert aan de Klant, doch omvat niet de Materialen.
- p. **Voltooiingscriteria** zijn de gedetailleerde voorwaarden die schriftelijk in de Bestelling voor Projectdiensten zijn opgenomen en waaraan Skillteam dient te voldoen om haar verplichtingen uit hoofde van de Overeenkomst na te komen.
- q. **Werkdag** betekent maandag tot vrijdag, van 08:00 uur tot 18:00 uur CET, uitgezonderd Belgische wettelijke feestdagen. Een Werkdag bevat acht (8) werkdagen. Iedere verwijzing naar andere dagen dan Werkdagen zal als kalenderdagen worden begrepen.

Artikel 2 Diensten

Uit hoofde van een Bestelling verleent Skillteam Diensten die als volgt worden onderscheiden:

- a. **Ondersteuningsdiensten:** ondersteuning door Skillteam bij de activiteiten van de Klant; deze laatste blijft verantwoordelijk voor de controle, het beheer en het toezicht op de activiteiten alsook voor alle te bereiken resultaten. De ondersteuningsdiensten eindigen hetzij na afloop van een overeengekomen periode hetzij op een bepaalde datum, of kunnen automatisch verlengd worden voor een nieuwe contractueel vastgestelde periode. Ondersteuningsdiensten kunnen ook onderhoudsdiensten voor Machines omvatten, verleend door de technische staff van Skillteam.

Skillteam sprl/bvba

Avenue de Roodebeeklaan 89 | B-1030 Bruxelles-Brussel | Tel. (+32) 2 743 49 00 | Fax (+32) 2 743 49 01

TVA/BTW BE 0444 407 577 | RPM Bruxelles - RPR Brussel | IBAN : BE85 2100 6244 4006 | SWIFT Code : GEBA BE BB 36 A

info@skillteam.com | www.skillteam.com



SKILLTEAM
AN IBM COMPANY

- b. **Projectdiensten:** Skillteam draagt de verantwoordelijkheid voor het beheer van het project dat eventueel aan Voltooiingscriteria is onderworpen, zoals in de Bestelling vermeld. Hieronder zijn voorbeelden van Projectdiensten die Skillteam kan leveren:
1. Adviesdiensten, zoals reengineering van bedrijfsprocessen, het afstemmen van de IT strategie en de bedrijfsdoelen, het verbeteren van de applicatieontwikkeling en de informatieverwerkingsfuncties; en
 2. Diensten op maat, zoals het beheer en de uitvoering van projecttaken voor de levering van Materialen.

Naargelang hun aard, kunnen Diensten ofwel in regie ofwel tegen een forfaitaire prijs worden verleend. Vernieuwbare Diensten zijn onderworpen aan de bepalingen van Artikel 7 "Vernieuwbare Diensten".

Artikel 3 Bestelling

Iedere Bestelling bevat project specifieke elementen zoals, doch niet beperkt tot:

- a. de beschrijving van de te leveren elementen (Diensten, Materialen, Skillteam Producten en Niet-Skillteam Producten);
- b. een indicatieve uitvoeringskalender, met de tussenschappen of fasen van het project en, in voorkomend geval, de Voltooiingscriteria en de opleveringsprocedure voor iedere fase;
- c. de locaties waar de Diensten worden verstrekt;
- d. de toepasselijke tarieven, prijzen en andere voorwaarden; en
- e. de verplichtingen van de Partijen.

Artikel 4 Wijziging van een Bestelling

- a. Iedere Partij mag op elk ogenblik tijdens de uitvoering van de Overeenkomst schriftelijk vragen dat wijzigingen worden aangebracht aan de Bestelling, zoals, doch niet beperkt tot, wijzigingen aan de beschrijving van de te leveren Diensten of Producten, een herziening van de opleveringsprocedure, een aanpassing van de geplande uitvoeringskalender of een voortzetting van de Diensten na de contractueel bepaalde einddatum. De Partij die de aanvraag ontvangt zal schriftelijk antwoorden binnen de tien (10) Werkdagen na ontvangst ervan.
- b. In geval van een wijzigingsaanvraag door de Klant zal Skillteam de Klant schriftelijk in kennis stellen of de gevraagde wijziging kan worden aangebracht en in voorkomend geval de impact beschrijven van de gevraagde wijzigingen op de voorwaarden van de Overeenkomst. Elke wijziging aan de Bestelling kan een weerslag hebben op de opleveringstesten, de

Voltooiingscriteria, de geplande uitvoeringskalender, de prijzen en de andere voorwaarden van de Overeenkomst.

- c. Al naargelang de draagwijdte en complexiteit van de door de Klant verzochte wijzigingen kan Skillteam, voor haar inspanning om deze te analyseren, de Klant de hiervoor geldende tarieven in rekening brengen. Skillteam zal de Klant vooraf schriftelijk opgave doen van de geschatte kosten voor deze analyse en slechts na schriftelijke goedkeuring van de Klant de analyse uitvoeren.
- d. In geval van een wijzigingsaanvraag door Skillteam zal de Klant Skillteam schriftelijk in kennis stellen van zijn besluit de gevraagde wijzigingen te laten doorvoeren op grond van de voorgestelde amendementen aan de bepalingen en voorwaarden van de Overeenkomst, ofwel deze te weigeren.
- e. In geval van wederzijds akkoord omtrent de gevraagde wijzigingen zal Skillteam een aanhangsel aan de Bestelling opstellen, genaamd "Toelating tot Wijziging", dat de gevraagde wijzigingen beschrijft en de weerslag aangeeft op de voorwaarden van de Overeenkomst. De Toelating tot Wijziging treedt in werking vanaf haar schriftelijke aanvaarding door beide Partijen. De Toelating tot Wijziging zal dan voorrang hebben op de Bestelling en elke vorige Toelating tot Wijziging.
- f. In afwachting van het akkoord van de Klant of van Skillteam op een aanvraag tot wijziging zal elke prestatie uitgevoerd worden conform de bepalingen en voorwaarden van de oorspronkelijke Overeenkomst of van de laatste door de Partijen aanvaarde Toelating tot Wijziging.
- g. Ingeval Skillteam niet bij machte zou zijn een redelijke wijziging die door de Klant werd gevraagd uit te voeren en dus te aanvaarden, kan de Klant een einde stellen aan de Overeenkomst, conform de bepalingen van Artikel 8.1 "Beëindiging met wederzijds goedvinden".
- h. Skillteam erkent dat de Dienstenlevering tijdelijk en voor een beperkte duur moet kunnen onderbroken worden op vraag van de Klant, zonder dat een vooropzeg zoals voorzien in paragraaf (a) van dit Artikel 4 in acht kan worden genomen. In voorkomend geval zal Skillteam de geplande uitvoeringskalender mogen aanpassen (met inbegrip van de datums van de opleveringstest), rekening houdend met de gevolgen van deze tijdelijke onderbreking van de Diensten op haar organisatie en verbintenissen. Anderzijds zal Skillteam gerechtigd zijn een minimumbedrag per Werkdag te factureren, zoals vermeld in de Bestelling, tot aan de normale hervatting van de Diensten.

Skillteam sprl/bvba

Avenue de Roodebeeklaan 89 | B-1030 Bruxelles-Brussel | Tel. (+32) 2 743 49 00 | Fax (+32) 2 743 49 01

TVA/BTW BE 0444 407 577 | RPM Bruxelles - RPR Brussel | IBAN : BE85 2100 6244 4006 | SWIFT Code : GEBA BE BB 36 A

info@skillteam.com | www.skillteam.com



SKILLTEAM
AN IBM COMPANY

Artikel 5 Personeel

- a. Skillteam zal de technische bekwaamheden beoordelen vereist door de doelstellingen van het project en het personeel aanduiden dat met de uitvoering van de Diensten wordt belast. Skillteam zal, binnen redelijke perken, trachten te voldoen aan de specifieke eisen van de Klant inzake de toewijzing van het Skillteam personeel; niettemin is Skillteam vrij om naar eigen inzicht hieromtrent te beslissen.
- b. De Diensten die uit hoofde van een Bestelling worden verleend, kunnen geheel of gedeeltelijk door personeel van Skillteam en van haar Gelieerde Ondernemingen worden uitgevoerd of in onderaanneming worden gegeven aan zelfstandige toeleveranciers door Skillteam gekozen. Tenzij anders bepaald in de Bestelling heeft elke verwijzing naar personeel van Skillteam ook betrekking op het personeel van aan Skillteam Gelieerde Ondernemingen en haar toeleveranciers.
- c. Behoudens andersluidende vermelding in de Bestelling worden de Diensten enkel verstrekt tijdens de Werkdagen. Prestaties, bovenop de acht (8) werkuren per dag of buiten de normale werkuren, kunnen enkel geleverd worden mits voorafgaandelijk schriftelijk akkoord van Skillteam.
- d. Naar gelang de technische karakteristieken van de te leveren Diensten en de toepasbare arbeidsreglementen zullen de Partijen overeenkomen omtrent alle nodige praktische bepalingen, zoals, doch niet beperkt tot, prestatieperiodes van hun personeel, voorziene afwezigheid wegens verlof of beroepsopleiding en vervanging bij onbeschikbaarheid. Indien vereist zullen deze bepalingen vermeld worden in de Bestelling.
- e. Elke Partij zal een persoon (de Project Manager) benoemen bevoegd om haar te vertegenwoordigen en bindende beslissingen te nemen omtrent alle aspecten van de Overeenkomst.
- f. Elke Partij zal verantwoordelijk zijn voor het toezicht, de leiding en het werkschema van haar eigen personeel en voor elke verbintenis met betrekking tot de arbeidsovereenkomst met haar personeel.
- g. De Klant verbindt zich ertoe niet over te gaan tot actieve werving van om het even welke medewerker van Skillteam, die deelnam, deelneemt of zal deelnemen aan de uitvoering van de Bestelling, behoudens voorafgaande schriftelijke toestemming van Skillteam met betrekking tot een bepaalde medewerker. Dit beding geldt gedurende de hele looptijd van de Overeenkomst alsmede gedurende de twaalf (12) daaropvolgende maanden. In geval de Klant deze verplichting niet nakomt, zal hij Skillteam vergoeden (onder meer voor de werving-, selectie- en opleidingskosten, en voor de commerciële schade voortvloeiend uit reeds onderschreven verbintenissen) door een forfaitair bedrag aan Skillteam te betalen gelijk aan twaalf (12) maal het maandelijks brutoloon (met inbegrip

van de sociale lasten en extra-wettelijke voordelen) door Skillteam aan de betrokken medewerker betaald tijdens de laatste volledige maand voorafgaand aan zijn vertrek.

Artikel 6 Prijzen

- a. De Bestelling bepaalt de prijzen en voorwaarden van toepassing op de Diensten en elementen die door Skillteam moeten verstrekt, zoals, doch niet beperkt tot:
 1. naar gelang het geval, de uur- en dagtarieven, en de forfaitaire prijzen van toepassing op de Diensten;
 2. de éénmalige of periodieke bedragen voor het gebruik van Software;
 3. de prijzen van de Machines; en
 4. de reis- en verblijfkosten.
- b. De Klant aanvaardt alle belastingen, bijdragen of rechten te betalen, zoals vermeld op de factuur, en die Skillteam bij wet of reglement verplicht zou zijn op te nemen in haar facturatie, met uitzondering van belastingen berekend op de nettowinst van Skillteam, of vrijstellingsdocumenten te bezorgen aan Skillteam.
- c. Onder voorbehoud van de dan geldende wetgeving zullen de prijzen, zoals vermeld op de Bestelling, twee maal per jaar, op 1 januari en op 1 juli, worden aangepast in functie van de evolutie van de hierna vermelde Agoria index. Niettemin zal er geen aanpassing plaatsvinden tijdens de eerste zes (6) maanden volgend op de aanvaarding van de Bestelling door Skillteam. De werkelijk gepresteerde uren of dagen zullen worden gefactureerd aan de tarieven en voorwaarden van kracht op de prestatiedatum.

De aanpassingen zullen berekend worden aan de hand van de volgende formules:

$$P_{n1} = P_0 \times [0,2 + (0,8 \times (S_1 / S_0))]$$

$$P_{n2} = P_0 \times [0,2 + (0,8 \times (S_2 / S_0))]$$

waarbij

P_{n1} = de aangepaste prijs van toepassing op Diensten gepresteerd vanaf 1 januari van het jaar n;

P_{n2} = de aangepaste prijs van toepassing op Diensten gepresteerd vanaf 1 juli van het jaar n;

P_0 = de prijs vermeld in de Bestelling;

S_1 = de hoogste van de volgende twee indices: S_0 of de Agoria index voor de maand december van het jaar (n-1);

S_2 = de hoogste van de volgende twee indices: S_0 of de Agoria index voor de maand juni van het jaar n;

Skillteam sprl/bvba

Avenue de Roodebeeklaan 89 | B-1030 Bruxelles-Brussel | Tel. (+32) 2 743 49 00 | Fax (+32) 2 743 49 01

TVA/BTW BE 0444 407 577 | RPM Bruxelles - RPR Brussel | IBAN : BE85 2100 6244 4006 | SWIFT Code : GEBA BE BB 36 A

info@skillteam.com | www.skillteam.com



SKILLTEAM
AN IBM COMPANY

S_0 = naargelang het geval, voor een Bestelling uitgegeven tijdens het eerste halfjaar, de Agoria index voor de maand december voorafgaand aan deze uitgiftedatum, of, voor een Bestelling uitgegeven tijdens het tweede halfjaar, de Agoria index voor de maand juni voorafgaand aan deze uitgiftedatum.

Voor bovenvermelde berekeningen wordt de Agoria index gebruikt van de loonkosten voor contracten vanaf 11/07/1981, met lastenvermindering -37.916 BEF "landsgemiddelde", zoals maandelijks gepubliceerd door Agoria. Indien Agoria stopt met de publicatie van deze index, of de vorm, de inhoud of de berekeningsgrondslag ervan substantieel wijzigt, dan komen de Partijen overeen deze te vervangen door een soortgelijke index.

- d. De bijkomende Diensten verleend buiten de Werkdagen of buiten de normale werkuren zoals bepaald in paragraaf (q) van Artikel 1 zullen worden gefactureerd conform de verhoogde tarieven vermeld in de Bestelling.
- e. Skillteam zal maandelijks de facturen aan de Klant overmaken. De Klant verbindt er zich toe de facturen onmiddellijk na ontvangst te betalen.
- f. Op elk bedrag dat onbetaald blijft dertig (30) dagen na de factuurdatum zal interest verschuldigd zijn en, behoudens andersluidende vermelding op de factuur, zal de Klant verwijlinteressen betalen gelijk aan het laagste van de volgende bedragen:
 1. één (1) procent op de onbetaald gebleven som (inclusief BTW) per periode van dertig (30) dagen of deel ervan; of
 2. het maximum wettelijk toegestaan bedrag.
 Skillteam's rechten op verwijlinterest zijn onverminderd elk ander verhaal voorzien in de Overeenkomst voor gevallen van wanbetaling.

Artikel 7 Vernieuwbare Diensten

- a. Behoudens andersluidende vermelding in de Bestelling of beëindiging conform de bepalingen van Artikel 8.3 "Beëindiging van vernieuwbare Diensten", worden vernieuwbare Diensten op hun vervaldatum stilzwijgend verlengd voor een periode van één (1) jaar.
- b. De bepalingen omtrent vernieuwbare Diensten kunnen aan het einde van elke contractuele periode door Skillteam gewijzigd worden mits schriftelijke kennisgeving van drie (3) maanden.

Artikel 8 Beëindiging van de Overeenkomst

Elke kennisgeving van beëindiging onder dit Artikel zal gebeuren bij middel van een aangetekend schrijven.

8.1 Beëindiging met wederzijds goedvinden

De Klant kan de Overeenkomst vroegtijdig beëindigen indien hij Skillteam in kennis stelt met inachtneming van een vooropzeg van minstens dertig (30) dagen. De opzegging zal de datum vermelden waarop de beëindiging effectief ingaat. In dit geval zal de Klant:

- a. alle elementen van de Bestelling, die Skillteam vóór de opzegdatum heeft verstrekt of waarvan de levering gepland was, behouden en aanvaardt de Klant tevens alle bedragen te betalen die voor deze elementen verschuldigd zijn;
- b. indien de Diensten worden verstrekt tegen een forfaitair bedrag, een pro-rata betalen van het bedrag dat diende gefactureerd te worden voor de lopende contractuele periode. De pro-rata factor is de verhouding tussen het aantal dagen verstreken vanaf het begin van deze periode tot op de ingangsdatum van de opzegging enerzijds en het totaal aantal dagen van de periode anderzijds;
- c. de beëindigingbedragen betalen die in de Bestelling zijn vastgelegd; en
- d. alle bedragen betalen die voortvloeien uit verbintenissen waarvoor Skillteam aansprakelijk blijft wegens de vervroegde beëindiging van de leveranciers- en onderaannemingscontracten uit hoofde van de Overeenkomst.

8.2 Eenzijdige beëindiging

- a. Iedere Partij kan de Overeenkomst schriftelijk opzeggen indien de andere Partij haar verplichtingen aangaande de Overeenkomst niet naleeft. Dergelijke opzegging zal niettemin de wanpresterende Partij alsnog in de gelegenheid stellen haar verplichtingen binnen dertig (30) dagen deugdelijk na te komen. Indien na het verstrijken van de bovenvermelde hersteltermijn de tekortkomingen nog steeds niet zijn verholpen kan de benadeelde Partij mits kennisgeving aan de tegenpartij de Overeenkomst definitief beëindigen met onmiddellijke ingang.
- b. Tekortkomingen waaraan verholpen is binnen de toegekende termijn kunnen niettemin wijzigingen aan de Bestelling tot gevolg hebben; deze wijzigingen zullen behandeld worden conform de bepalingen van Artikel 4 "Wijziging van een Bestelling".
- c. Iedere Partij kan de Overeenkomst van rechtswege met onmiddellijke ingang schriftelijk opzeggen indien de andere Partij het faillissement aanvraagt, in vereffening is (vrijwillig of gerechtelijk), het voorwerp uitmaakt van een gerechtelijk akkoord, in al dan niet voorlopige surseance van betaling is, alsook indien de insolventie van de andere Partij algemeen bekend zou zijn.
- d. Bij beëindiging door de Klant onder dit Artikel 8.2 en tenzij schriftelijk anders overeengekomen door de Partijen, zal de Klant de elementen (Diensten, Materialen en Producten) betalen die tot aan de beëindigingdatum door Skillteam geleverd en door de Klant aanvaard werden. De Partijen zullen te

Skillteam sprl/bvba

Avenue de Roodebeeklaan 89 | B-1030 Bruxelles-Brussel | Tel. (+32) 2 743 49 00 | Fax (+32) 2 743 49 01

TVA/BTW BE 0444 407 577 | RPM Bruxelles - RPR Brussel | IBAN : BE85 2100 6244 4006 | SWIFT Code : GEBA BE BB 36 A

info@skillteam.com | www.skillteam.com



SKILLTEAM
AN IBM COMPANY

goeder trouw onderhandelen teneinde een prijs te bepalen voor de nog te leveren elementen.

- e. De beëindiging van de Overeenkomst door Skillteam wegens tekortkoming van de Klant zal behandeld worden volgens de bepalingen van Artikel 8.1 "Beëindiging met wederzijds goedvinden".

8.3 Beëindiging van vernieuwbare Diensten

- a. De Klant kan, op elk tijdstip tijdens een contractuele periode, een vernieuwbare Dienst opzeggen mits een kennisgeving van dertig (30) dagen. Bij een dergelijke beëindiging zijn de bepalingen van Artikel 8.1 "Beëindiging met wederzijds goedvinden" van toepassing.
- b. Skillteam kan, op elk tijdstip tijdens een contractuele periode, een vernieuwbare Dienst beëindigen mits een kennisgeving van drie (3) maanden. Indien Skillteam een voorafbetaalde Dienst beëindigt die niet volledig werd geleverd, zal Skillteam de Klant een pro-rata bedrag terugbetalen.

Artikel 9 Vertrouwelijke Informatie

- a. De Partijen komen overeen de inhoud van de Overeenkomst niet aan derden vrij te geven, tenzij deze vrijgave noodzakelijk is voor de goede uitvoering van de Overeenkomst of wettelijk is vereist.
- b. Alle informatie die wordt uitgewisseld is van niet-vertrouwelijke aard. Het uitwisselen van vertrouwelijke informatie op verzoek van één van de Partijen gebeurt na de ondertekening door beide Partijen van een vertrouwelijkheidsovereenkomst.

Artikel 10 Rechten m.b.t. Materialen

Skillteam kan, in uitvoering van een Bestelling, aan de Klant Materialen leveren. Deze Materialen zullen onderworpen zijn aan de volgende bepalingen:

- a. **Klantmaterialen**
 - 1. De Klant zal de volledige eigendom hebben van alle in de Bestelling als "Klantmaterialen" aangeduide Materialen, met inbegrip van het auteursrecht op die Materialen.
 - 2. De Klant verleent hierbij aan Skillteam en haar Gelieerde Ondernemingen
 - (a) een onherroepelijke, niet-exclusieve, wereldwijde, betaalde licentie om de Klantmaterialen te gebruiken, uit te voeren, te reproduceren, af te beelden en er kopieën van te verspreiden (intern en extern) en het recht om Afgeleide Werken te maken op basis van zulke Klantmaterialen; en
 - (b) het recht om anderen te machtigen om het voornoemde te doen.

b. Andere Materialen

- 1. Skillteam, dan wel een derde, behoudt het eigendom- en auteursrecht op alle Materialen die in de Bestelling niet zijn aangeduid als "Klantmaterialen".
- 2. Skillteam zal één kopie van deze Materialen aan de Klant leveren. Skillteam verleent aan de Klant een onherroepelijke, niet-exclusieve, wereldwijde, betaalde licentie om de Materialen te gebruiken, uit te voeren, te reproduceren, af te beelden en er kopieën van te verspreiden (enkel voor intern gebruik door de Klant) en het recht om Afgeleide Werken te vervaardigen op basis van zulke Materialen. Niettemin mag de Klant noch de Materialen, noch de Afgeleide Werken, noch kopieën van een van beiden geheel of gedeeltelijk ter beschikking stellen van derden zonder voorafgaand schriftelijk akkoord van Skillteam.
- c. Elk concept, idee, techniek of alle knowhow door één Partij of door de Partijen gezamenlijk in het raam van de Dienstverlening verstrekt of ontwikkeld, zal door elke Partij vrij kunnen gebruikt worden, met inachtneming van de toepasselijke octrooi- en auteursrechten.

d. Vereiste Toestemmingen

- 1. De Partijen komen overeen dat Skillteam in het raam van haar prestaties genoodzaakt kan zijn om door de Klant verstrekte programma's te verbeteren of te wijzigen of op basis daarvan Afgeleide Werken te vervaardigen.
- 2. De Klant zal, onverwijld en op eigen kosten, alle Vereiste Toestemmingen bekomen en aan Skillteam bezorgen die nodig zijn voor de Dienstenlevering. **Vereiste Toestemming** is iedere toestemming of goedkeuring die nodig is om Skillteam, haar Gelieerde Ondernemingen en toeleveranciers het recht of de licentie te verschaffen om software en hardware van de Klant of van derden en andere door de Klant verstrekte producten te gebruiken, uit te voeren of te wijzigen (inclusief het vervaardigen van Afgeleide Werken) zonder inbreuk te maken op rechten van derden (met inbegrip van octrooi- en auteursrechten).
- 3. De Klant aanvaardt Skillteam, haar Gelieerde Ondernemingen en haar toeleveranciers schadeloos te stellen (inclusief alle redelijke honoraria en kosten van advocaten) en hen van alle aansprakelijkheid te ontslaan in geval van klachten van derden (met inbegrip van inbreuk op octrooi- en auteursrechten) die voortvloeien uit een tekortkoming van de Klant de Vereiste Toestemmingen te verschaffen.
- 4. Skillteam zal worden ontheven van haar verplichtingen in de mate dat deze beïnvloed zijn door de tekortkoming van de Klant om de Vereiste Toestemmingen tijdig aan Skillteam te verschaffen.

Skillteam sprl/bvba

Avenue de Roodebeeklaan 89 | B-1030 Bruxelles-Brussel | Tel. (+32) 2 743 49 00 | Fax (+32) 2 743 49 01

TVA/BTW BE 0444 407 577 | RPM Bruxelles - RPR Brussel | IBAN : BE85 2100 6244 4006 | SWIFT Code : GEBA BE BB 36 A

info@skillteam.com | www.skillteam.com



SKILLTEAM
AN IBM COMPANY

Artikel 11 Octrooi- en auteursrecht

Voor de toepassing van onderhavig Artikel omvat de term "Product" de Materialen, afzonderlijk of in combinatie met Skillteam Producten.

- a. Indien een derde beweert dat een Product, door Skillteam aan de Klant geleverd onder de Overeenkomst, inbreuk maakt op zijn octrooi of auteursrechten in België of in het Groothertogdom Luxemburg, zal Skillteam, op haar kosten, de verdediging van de Klant tegen een dergelijke bewering op zich nemen en alle schadevergoedingen, gerechtskosten en alle andere kosten betalen, die de Klant bij definitief vonnis ten laste worden gelegd, op voorwaarde dat de Klant:
 1. Skillteam onverwijld en per aangetekend schrijven in kennis heeft gesteld van deze bewering;
 2. toelaat dat Skillteam de controle heeft over de te voeren verdediging en over alle onderhandelingen met het oog op een schikking; en
 3. ten volle meewerkt bij bovenvermelde verdediging en onderhandelingen.
- b. Indien een dergelijk Product het voorwerp is of, naar het oordeel van Skillteam, het voorwerp dreigt te worden van een dergelijke bewering van namaak, aanvaardt de Klant dat Skillteam, hetzij voor de Klant de mogelijkheid onderhandelt om het verder te gebruiken, hetzij het wijzigt zodanig dat het niet langer inbreuk maakt. Indien geen van de voorgaande oplossingen volgens Skillteam redelijkerwijze mogelijk is, zal de Klant, op Skillteam's schriftelijk verzoek, het Product terugzenden. Skillteam zal de Klant crediteren op basis van de prijs die in de Bestelling werd overeengekomen en betaald is voor de levering van dit Product.
- c. Skillteam heeft geen enkele verplichting met betrekking tot een vordering op basis van een wijziging van het Product door de Klant, of het gebruik ervan in een andere dan de gespecificeerde gebruiksomgeving.
- d. Met uitzondering van het bovenstaande heeft Skillteam geen enkele aansprakelijkheid met betrekking tot inbreuk op octrooi- of auteursrechten.

Artikel 12 Garanties

12.1 Diensten

- a. Skillteam verbindt zich ertoe de verleende Diensten met zorg en vakkundig uit te voeren en conform de werkschrijving in de Bestelling of in de laatste Toelating tot Wijziging.
- b. Tenzij uitdrukkelijk voorzien in de Bestelling verleent Skillteam geen enkele andere expliciete of impliciete garantie, waaronder begrepen de garantie van geschiktheid voor een bepaald voorgenomen gebruik.

12.2 Skillteam Producten

De waarborgen van toepassing op Skillteam Producten, geleverd in uitvoering van een Bestelling, worden bepaald in de bijzondere overeenkomsten betreffende deze Producten en waarnaar verwezen wordt in de Bestelling.

12.3 Niet-Skillteam Producten

Niet-Skillteam Producten zijn onderworpen aan voorwaarden eigen aan hun respectievelijke toeleverancier, fabrikant of verdeler, in het bijzonder betreffende hun gebruik, garantie, de diensten verleend uit hoofde van de garantie en na het verstrijken ervan, de octrooiën en auteursrechten alsook de aard en draagwijdte van het verhaal van de Klant. Op aanvraag van de Klant zal Skillteam de voorwaarden toepasbaar op dergelijke Producten verschaffen.

12.4 Garantiebeperkingen

- a. Skillteam garandeert niet dat een Product of Materialen zonder onderbreking of foutloos zullen functioneren noch dat aan alle defecten zal verholpen worden.
- b. Skillteam zal aangeven welke Producten en Materialen geen garantie genieten.

Artikel 13 Beperking van aansprakelijkheid

De aansprakelijkheid van Skillteam uit hoofde van de Overeenkomst is die van een leverancier van Diensten en raadgever inzake informatieverwerking. Op deze gronden is het verhaal van de Klant als volgt beperkt:

- a. Binnen de perken van dit Artikel 13 en ongeacht de grond waarop de Klant gerechtigd is schadevergoeding te vorderen (waaronder contractbreuk, nalatigheid of een andere vordering op basis van het contract of wegens onrechtmatige daad), doch behalve in geval van bedrog, zal de verantwoordelijkheid van Skillteam ten overstaan van de Klant voor de werkelijk geleden en aantoonbare schade beperkt zijn tot het bedrag dat gefactureerd werd (twaalf (12) laatste maandelijkse bedragen bij periodieke betalingen) voor de

Skillteam sprl/bvba

Avenue de Roodebeeklaan 89 | B-1030 Bruxelles-Brussel | Tel. (+32) 2 743 49 00 | Fax (+32) 2 743 49 01

TVA/BTW BE 0444 407 577 | RPM Bruxelles - RPR Brussel | IBAN : BE85 2100 6244 4006 | SWIFT Code : GEBA BE BB 36 A

info@skillteam.com | www.skillteam.com



SKILLTEAM
AN IBM COMPANY

- Diensten, Materialen of Producten die rechtstreeks aanleiding hebben gegeven tot de vordering.
- b. Deze beperking van aansprakelijkheid is eveneens van toepassing op Skillteam's Gelieerde Ondernemingen en toeleveranciers. Dit is het maximum waarvoor Skillteam, haar Gelieerde Ondernemingen en haar toeleveranciers gezamenlijk aansprakelijk zijn.
 - c. De bovengenoemde beperking is niet van toepassing op schadevergoeding voor lichamelijk letsel (inclusief het overlijden) en schade aan onroerend goed en roerende lichamelijke zaken doch uitsluitend voor zover deze schade is veroorzaakt door het aantoonbaar onzorgvuldig handelen of nalaten van Skillteam, haar Gelieerde Ondernemingen of toeleveranciers, noch op de betalingen voorzien in Artikel 11 "Octrooi- en auteursrecht".
 - d. Kunnen in geen enkel geval aanleiding geven tot schadeloosstelling, zelfs indien Skillteam vooraf werd verwittigd van de mogelijkheid van dergelijke schade, verlies of vorderingen:
 1. schade veroorzaakt doordat de Klant in zijn verantwoordelijkheden tekort schiet;
 2. verlies van of schade aan gegevens of "records" van de Klant;
 3. elke onrechtstreekse schade of elke financiële of commerciële schade (zoals, doch niet beperkt tot, omzetverlies, gederfde winsten of besparingen); en
 4. vorderingen door een derde tegen de Klant gericht, met uitzondering van wat in Artikel 11 "Octrooi- en auteursrecht" is voorzien.

Artikel 14 Algemeen

14.1 Afsplitsbaarheid

Als enige bepaling van de Overeenkomst geacht wordt ongeldig, onwettig of niet-afdwingbaar te zijn, zullen de overige bepalingen van de Overeenkomst daar geenszins door worden aangetast of verzwakt.

14.2 Afstandsverklaring

Het niet uitoefenen door één der Partijen van enig recht of niet aanwenden van enig rechtsmiddel houdt geen afstand van enig recht of rechtsmiddel in.

14.3 Gebruik van handelsmerken

Behoudens voorafgaand schriftelijk akkoord verleent geen enkele Partij aan de andere het recht om haar handelsmerken, handelsnamen of andere dienstmerken (of die van haar Gelieerde Ondernemingen) voor promotie- of publicatiedoeleinden te gebruiken.

14.4 Geldende wetgeving en jurisdictie

- a. De Overeenkomst is onderworpen aan het Belgische recht. In geval van geschil zijn enkel de rechtbanken van Brussel bevoegd. Indien de exploitatie- of maatschappelijke zetel van de Klant in het Groothertogdom Luxemburg gevestigd is en de Producten of de Diensten daar worden geleverd, zal de Overeenkomst onderworpen zijn aan het Luxemburgse recht en zijn alleen de rechtbanken van Luxemburg bevoegd.
- b. De Conventie van de Verenigde Naties betreffende de contracten die de Internationale Handel van Goederen beheren is niet van toepassing.
- c. Niets in de Overeenkomst heeft gevolgen voor eventuele statutaire rechten waarvan geen afstand kan worden gedaan of die niet contractueel kunnen worden beperkt onder de geldende wetgeving.

14.5 Gegevensbescherming

De Klant staat Skillteam toe om, overal waar zij zaken doen, hun contact informatie bij de Klant, inclusief maar niet beperkt tot, namen, telefoonnummers en e-mail adressen op te slaan en te gebruiken. Deze informatie zal verwerkt en gebruikt worden in samenhang met de zakelijke relaties tussen de Partijen en kan verstrekt worden aan onderaannemers, Business Partners, rechtverkrijgenden van Skillteam en aan haar Gelieerde Ondernemingen voor gebruik dat consistent is met hun collectieve zakelijke activiteiten, inclusief communicatie met de Klant (bijvoorbeeld voor het verwerken van bestellingen, voor promoties en voor marktonderzoeken).

14.6 Handelingsvrijheid

- a. Elke Partij kan soortgelijke overeenkomsten aangaan met anderen.
- b. Het personeel van Skillteam mag soortgelijke Diensten leveren aan andere klanten, met inbegrip van het ontwikkelen van Materialen, zonder limiet of restrictie, behalve wanneer dergelijke Materialen en Diensten de octrooi- of auteursrechten van de Klant schenden onder de geldende wetgeving.

14.7 Hoofdingen

De hoofdingen van de Artikels dienen enkel voor het gemak van de verwijzingen en moeten niet in ogenschouw worden genomen bij de uitleg of interpretatie van enige bepaling zowel van de Overeenkomst als van een Bestelling.

14.8 Opnieuw verhandelen

De Klant mag niet alle of een deel van de Diensten opnieuw verhandelen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Skillteam.

14.9 Overdracht

De Klant aanvaardt de Overeenkomst of de rechten waarover hij beschikt of de verplichtingen die hem



SKILLTEAM
AN IBM COMPANY

toekomen krachtens de Overeenkomst niet over te dragen, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Skillteam.

14.10 Overmacht

Elke Partij zal van haar verantwoordelijkheden ontheven zijn indien zij haar verplichtingen niet kan nakomen wegens overmacht.

14.11 Risico overdracht

Het risico van beschadiging of verlies van Producten en Materialen gaat naar de Klant over op de eerste dag na de installatiedatum. Vóór deze datum is de Klant enkel aansprakelijk voor de eventuele schade en verliezen die aan een fout van zijnentwege te wijten zijn.

14.12 Tegenstrijdige bepalingen

In geval van tegenstrijdigheid tussen deze Algemene Voorwaarden en de bepalingen van een Bestelling zullen deze laatste voorrang hebben.

14.13 Verjaringstermijn

Geen enkele actie zal aangespannen kunnen worden meer dan twee (2) jaar na het voorval dat aanleiding gaf tot die actie, behoudens andersluidende wettelijke bepalingen van openbare orde die niet contractueel kunnen worden beperkt.

14.14 Volledige overeenkomst

Deze Algemene Voorwaarden en iedere Bestelling die ernaar verwijst vertegenwoordigen de volledigheid van het akkoord tussen de Partijen met betrekking tot het onderwerp van de Overeenkomst en vervangen alle schriftelijke en mondelinge akkoorden ter zake.

14.15 Voortbestaan

Voorwaarden die op grond van hun aard voortduren tot na afloop of beëindiging van de Overeenkomst blijven van kracht totdat eraan is voldaan en zullen de Partijen, hun rechthebbenden en respectievelijke erkende cessionarissen blijven binden.

14.16 Vrije en veilige toegang

- a. De Klant verbindt er zich toe aan Skillteam, in alle veiligheid, voldoende en vrije toegang te verlenen tot zijn lokalen voor zover nodig voor het vervullen van de verplichtingen van Skillteam.
- b. Skillteam zal de redelijke veiligheid- en hygiëneregels in voege bij de Klant eerbiedigen, mits de Klant Skillteam hiervan vooraf schriftelijk in kennis heeft gesteld.